



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE - FURG
PRÓ-REITORIA DE GESTÃO E DESENVOLVIMENTO DE PESSOAS - PROGEP

**RESULTADO DA 1ª FASE DO CONCURSO PÚBLICO – EDITAL Nº 8/2013
E ORIENTAÇÕES PARA A PROVA PRÁTICA**

CARGO DE TRADUTOR E INTÉRPRETE DE LINGUAGEM DE SINAIS

NOME DO CANDIDATO	NOTA
ALINE ZIELINSKY WARTNER	8,40
BIANCA GONÇALVES DA SILVA	6,00
BIANCA LANGHINRICHS CUNHA	8,40
EGMAR RODRIGO VALADÃO RODRIGUES	6,00
FABIANA ALFONSO MELLO	9,20
KATI ROSANI DE MATTOS AIKIN	7,60
LEANDRO NASCIMENTO MOREIRA	7,60
LUCIANO FRITZEN	7,60
MARIA IZAIR NUNES MEDEIROS	6,40
NARAINA ZERWES GENTIL	7,60
NEIVA OLIVEIRA FURTADO NUNES	8,80
PRISCILA MANZONI DE MANZONI	6,00
PRISCILLA MADRUGA FONTOURA	6,40
RAMON SILVA DA CUNHA	6,00
RUBIA DENISE ISLABÃO AIRES	9,20
SELMA TAROUÇO MARTINS	8,40
TANIA SIMONE MARMORE RIBEIRO	7,60

PROVA PRÁTICA

LOCAL: Prédio da Pró-Reitoria de Gestão e Desenvolvimento de Pessoas – PROGEP – Av. Itália, Km 8, Rio Grande/RS.

DATA, HORÁRIO E CANDIDATOS:

28 DE NOVEMBRO DE 2013

GRUPO	HORÁRIO	CANDIDATOS
1	8h	Aline Zielinsky Wartner; Bianca Gonçalves da Silva; Bianca Langhinrichs Cunha; Egmar Rodrigo Valadão Rodrigues
2	12h15min	Fabiana Alfonso Mello; Kati Rosani de Mattos Aikin; Leandro Nascimento Moreira; Luciano Fritzen; Maria Izair Nunes Medeiros

29 DE NOVEMBRO DE 2013

GRUPO	HORÁRIO	CANDIDATOS
1	8h	Naraina Zerwes Gentil; Neiva Oliveira Furtado Nunes; Priscila Manzoni De Manzoni; Priscilla Madruga Fontoura
2	12h15min	Ramon Silva da Cunha; Rubia Denise Islabão Aires; Selma Tarouco Martins; Tania Simone Marmore Ribeiro

REGRAMENTO

- a) Os candidatos acima relacionados deverão estar no local da prova, no dia e horário indicado acima para cada grupo, portando documento original oficial de identificação, conforme definido no item 3.2.3 do Edital nº 8, de 8 de agosto de 2013.
- b) São de responsabilidade do candidato, a identificação correta do local de realização da prova prática e o comparecimento no horário determinado.
- c) O candidato que não realizar a prova prática estará eliminado do concurso público.
- d) Os candidatos do 1º grupo de cada dia de prova não poderão ausentar-se do local da prova antes das 12h15min.
- e) Durante a permanência para a realização da prova prática, não serão permitidas consultas de qualquer espécie, nem o uso de telefone celular ou quaisquer outros equipamentos eletrônicos que não forem autorizados pela Banca Examinadora
- f) Não será permitida a permanência de candidato que encerrou a prova ou de pessoas estranhas ao concurso público, no local de aplicação da prova.
- g) Todos os materiais e equipamentos necessários a execução das atividades estarão disponíveis no local da prova.
- h) Casos de alterações psicológicas ou fisiológicas que impossibilitem o candidato de submeter-se à prova prática ou que diminuam sua capacidade de realização, não serão considerados para tratamento diferenciado.
- i) No dia 28/11/2013, às 8 horas, no prédio da PROGEP, será realizado sorteio público de duas provas, sendo a primeira prova sorteada aplicada no dia 28/11/2013 e a segunda prova sorteada aplicada no dia 29/11/2013. Os envelopes contendo as provas estarão lacrados, permanecendo assim até o início de aplicação em cada dia de prova.
- j) Haverá sorteio entre os candidatos presentes de cada grupo, a fim de determinar a ordem em que será realizada a prova prática.
- k) O tema da prova prática, em todas as modalidades, será **Educação de Surdos**.
- l) Critérios de avaliação:
 - 1ª modalidade: **Língua Portuguesa Oral para Língua Brasileira de Sinais** - 2 (dois) pontos: o candidato ouvirá o áudio de um texto na Língua Portuguesa de até 5 minutos. Após a audição será tocado novamente e o candidato deverá iniciar a tradução para a Língua Brasileira de Sinais.
 - 2ª modalidade: **Língua Brasileira de Sinais para Língua Portuguesa Oral** - 2 (dois) pontos: será apresentado o vídeo de um texto na Língua Brasileira de Sinais de até 5 minutos. Após a visualização do mesmo, será apresentado novamente e o candidato deverá iniciar a tradução para a Língua Portuguesa na modalidade oral.
 - 3ª modalidade: **Imagem em contexto** - 2 (dois) pontos: o candidato visualizará uma imagem e deverá contextualizá-la com a temática Educação de Surdos. Após, a banca fará duas questões para o candidato, relacionados à imagem. Toda esta modalidade será realizada em Língua Brasileira de Sinais, em tempo máximo de 10 minutos.
 - 4ª modalidade: **Análise de caso** - (2 (dois) pontos: o candidato visualizará um vídeo contendo uma situação de tradução na Universidade. Logo após, ele terá até 5 minutos para explicar, em Língua Brasileira de Sinais, como agiria neste caso.
 - 5ª modalidade: **Língua Brasileira de Sinais para Língua Portuguesa escrita** - 2 (dois) pontos: o candidato irá transcrever para a Língua Portuguesa escrita o mesmo vídeo traduzido oralmente na 2ª modalidade. O candidato terá à sua disposição um computador com o vídeo anteriormente visto, bem como papel e caneta para fazer a transcrição. O candidato poderá manusear o vídeo da maneira que desejar, retornando ou avançando quando necessário. O tempo máximo para realização dessa modalidade será de 20 minutos.
- m) A prova será filmada.
- n) A critério da Banca Examinadora, o candidato poderá ser eliminado da prova prática se provocar acidentes, danos em equipamentos ou qualquer erro grave durante o desenvolvimento das atividades.
- o) Caso o candidato não se sinta habilitado ao desenvolvimento de alguma das tarefas programadas, deve manifestar-se à Banca Examinadora.
- p) Os candidatos que não cumprirem as condições estabelecidas acima estarão desclassificados do Concurso Público.

Rio Grande, 12 de novembro de 2013.

MIRIAM MARTINATTO DA COSTA
Diretoria de Gestão de Pessoas
PROGEP